

5 5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

17

učitel

světlem se silou světlem

raději: (zane) na světlo silu'

— 5 Nuč 7, 36

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Samofofona < udělena kolektivněmu profesorovi >  
vymyslel „patentovaný“ samo filolog“  
— s NÚČ 3, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Samozřejmě

francouzské je Karlovy 24/2 24 (Týdeník tačky)

„nechtěl jsem.“

č. ovšem, arcijano

↳ s-ě je třeba uvést data i v uvozítkách  
jedniho řádu → nepř.

— š NÚC 3, 69

↳ ponechá s-ě značku  
se ltoerstädlich

— š NÚC 8, 131

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Fr. ovšem

sazba čeho  
↳ vlastních kilometrů >

l. za vlastně kilometrů

Jiř Nůč 7, 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sazbovalni listovník zaslal

nepr -

— 5 Nuč 8, 51



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Saxbovati

Alco-Karácse; už se neuzšívá'

Sp - vypočítati poplatek

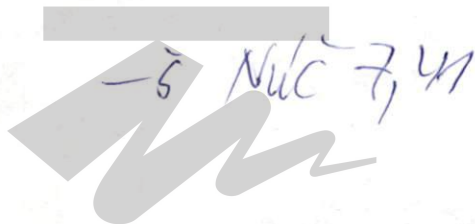
/vypočítavati

- s NUC 5, 51

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

scelováni!

gr. 2-



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sdelem' YMCA

spis. oznámení

— s Nac 77



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sdělit / sdělovati  
sdílet / sdíleť

viz NR 2, 282  
12, 95

živ.: sdílet co  
sdílet se s Egem o dary  
o radost

později: sdělovati se s Egem o novinu

nově: sdělit / sdělovati k tomu co nemusi být  
nov. vliv (mittelbau) v zálibě dsa nem. vlivem

JIHOVÝCHODNÍ  
ČESKÉ  
MUZEUM

- 5. NUC 71. 726

sdělití rovně co

opr. oznamití rovně co

— 5 NUC 3 45



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

s dělovati děvody

sp. Ohlášovati; oznamovati

F. S. J. N. Č. 3, 739



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sdělovati co s Eym

„bastardni“ kuzenec stareho sdělovati se s Eym o co  
a nového sdělovati Eomu co 4



— s NUC 7, 126

Spr. označovat Eomu co

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NUC 8, 160

Sebe kratší, delší...

Spr.

— š Nuč 9, 15 —



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sebou

vzal láhev sebou spr. s sebou

X dělal to s sebou spr. fare'  
bratr jel s sebou spr. s vámi

— s Nuč 8, 32

on šel sebou spr. s vámi

přišel s sebou spr. s sebou, s vámi

— s Nuč 9, 64

sekcí sač

sp. ptevná

se - sekcí seřové

— s. NR 3, 146 (TF)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sem

↳ finanční úřady zveřejní, aby sem podaly  
žádost

spis - u nás



— s NÚC 6, 106

podle anket

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NÚC 10, 40

Seřazovací nádraží

sp. - do -

F. S. 75 NÚC 8, 115





MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Seem [zarlati podd'ni' & podfisu >

Sp. poslati - u'ni ...

podle auher senden

 — 5 NÚC 8, 24  


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

servisovat

neuslovane

— 5 NUC 9, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sesaditi

Prav i suspendovati = sesaditi  
kde znaviti toho mesta

sp -

— č. Nač. 10, 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

serbiliti  
< počet klemfiru >

spji kvetsiti, korunoziti

" pisme i my dar, jar uluwi' lid "

— s. Nuč 3, 91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sešlání /  
Sešlání

Spr. ke -

— 5 Nuč 10, 75 —



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sestavy

podle prav. se-

- s Nč 7, 121



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sestavení

sp. re-

viz Práv.

- s. 3, 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sestavující

sp. skládající se z<sup>2</sup>

— s NÚC 8, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sestavati z ceho

↳ Ralhoty sestávají ze dvou frédních dílů → první

č. sřládati se, složen býti z ceho

bestekou

viz NR III, IV, V

F. S. J. Nuč 3, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sestavati  $\xi^2$

spr. slla'dati se  $\xi^2$

— s. Nuč 3, 10

[ byt sestavju'  $\xi$  ... ]

prav. (102): spr. slla'dati se  $\xi$  čeho  
záležení v čem

Mašín: byt sestava se 4 unštvošt'  
spr. je a 4 unštvošt'ech

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s. Nuč 9, 91

bestehen

— s. Nuč 9, 725

sestaviti co

opr. vypracovati

yes Nic 7,55



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sesuv svahu<sup>o</sup>

sp. sesun, sesuv, sesouvání

Jaroslav NUC<sup>c</sup> 10, 10



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sever

na sever a východ města

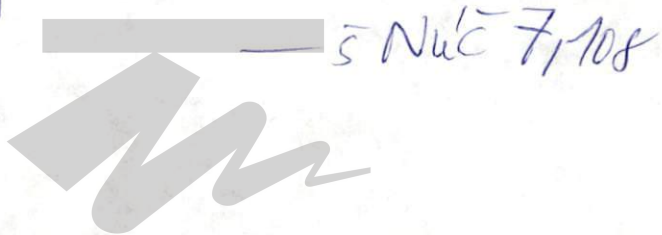
viz NÚC 3, 118  
spr. od města

[ - s ] NÚC 8, 84

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

severní  
čeho

Sp. od čeho  
ještě lépe: na sever od<sup>2</sup>



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sezemí

sp. sedění

podle Práv 101  
letí Zoubek, Flajšhaus

NK 7, 148

Jur. pol. Teren - 1850

Brus 47-48

— s Nulě 7, 38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

formati

co z vyhledy

// formati

Spri.

— č. NUC 9, 16



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

schopen čeho  
↳ další dopravy >  
s. k cívce

Jos Nuč 71 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

schopen k výloze povolání  
spz. vyžadovati

— 5 Nč 9, 92



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

schopný

stavba s-a' obyvatel'

"jeu o lidoch (nebo o živých tvorech)"

p. zpráva o obyvatel'

- s NÚC 3, 123

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

siła

Kancelářská pomocná síla

odemětu

Jaroslav Nuč 5, 175

podle Kancelářské

— 5 Nuč 10, 37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

silny mužská,  
ženská

podle Kräfte

Spr. muži  
Ženy

— 5 NWC 10, 37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

síla

výpomocne' síly  
zameštvane' -u-  
propuštěne' -u-  
protekcni' -u-  
v odstraňovane' -u-

nespr. podle Kräfte

— 5 Nu' C<sup>v</sup> 10, 37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sila

pracovní síla  
1 pomocná " "  
kancelářská " "

sp. pracovní 2  
úřední 2

vedoucí síla  
vidci " "

NR 3, 95: sp. vedoucí úřední 2  
6, 11 vidci osoba

— s. Nuč 3, 38

abordážní síla

sp. abordážní  
úkolový pracovní 2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ — s. Nuč 7, 163

učitelstva síla

MUZEUM  
sp. učitel  
— s. Nuč 7, 166

sila

vedouci' < četnické' stanice >

poelle uem.

spz - velitel

vedouci' skrzumistr

vedouci' čimtel četnické' stanice

— 5 NÚČ 10, 34

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Silnoproudy  
s - a zarizeni, vedeni  
„na silna slozenina“

Čes. vedeni, na silny proud  
zarizeni

„co je to proudy? nesmysl!“ - 5 NUC 3, 128  
NUC 4, 124

Vyprávěl: l. vedeni na silny proud  
vyjina

NR 26, c. 2: viz NR 19, 230  
schvaluje

silnoproudy, slaboproudy  
NUC prijima rozhodnutí NR // kare spr. na silny proud  
NUC 5, 38-39

Silovný

Kraftwagen

č. automobil

709-  
— s Nuč 7, 110

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

skládaní z bouček

"Právní vězení"

Fr. Bouček

— § MuC 3, 21



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

se skládá z družstva

nespr.

X družstvo se skládá z firemní práce ve formě  
hlášení ... z firemní práce počtem ... >

- s NÚČ 7, 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sladka

Spr.

- S NUC 11, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sladovani'

nezpr.

— 5 N<sup>o</sup> 9, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



skřípeti

Prav: 3. ff. skřípeti, inyft. skříp

= Flapshaw

= Geb. Grefl

[REDACTED]  
- 5 N<sup>o</sup> 9, 144

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

skvíti se

Prav: vlastnější je skvíti se

spis.: skvíti || skvítí

X skvouci, skvěly, skvost(uj)

— s NuC 9, 95

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

skromný

nevlád.

- 5 N<sup>o</sup> 7, 128



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sladničij' obor

"Starí Čechové v Babali sladovníčij' "

Jaroš NR 23 187 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sledovati: čeho  
↳ účeli

Spř- co

— s Nůč 8, 3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

slavač

sp. podle prav se-, též slavařna

— 5 Nč 7, 128



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

slavárua

podle prav. sl

\_\_\_\_\_ s NUC 7, 120

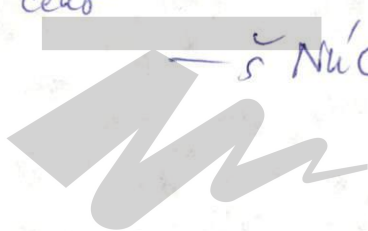


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

slibovati si do čeho co

↳ do porad prohloubení služby ↗

opr. co od čeho



— s NuC<sup>1, v</sup> 9, 22

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sloužit k čemu

↳ k zapínání rozpadu slouží na pravé listě přisbíhala  
knoflíček sest malých

dicut ku

sp. na pravé listě je sest malých knoflíček, jimiž  
se rozpadá zapíná

↳ k tomu slouží k vidění

Haller NR 13, 25 <sup>sp. octava</sup> MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ

↳ slouží k učeb. a k použití psychologie  
MUZEUM  
sp. nemuže-li psychologie učiti učiti

— s NÚC 10, 43

sloužití za CO

Haller NR 13, 225: podle dienu  
za základní formou všech kategoriíých soudů  
sloužití relace →  
spr - základní formou jest relace  
→ NÚC 10, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Slovenčina

Spis - štiva

- 5 NUC<sup>1</sup> 10, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sloužití  
sloužití

Sp. vyřazení

F. S. J. Nč 3, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sloužit zloudu

"aby ji zase zvedli"<sup>4</sup>

Spr. zlouati, podrobovati se zlouice

— 5 NÚČ 3, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

služební místo

l. služebna

F. S. J. N. Č. 6, 126



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

skýřitelny

tvorimo oddělyně, ale spís.

Jaroslav Nůč 3, 98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Směnitelný

s - a' bankovka

sp. která se může směnit

~~\_\_\_\_\_~~ s NÚČ 9, 132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Směrnice o fraději majetku katolické církve

dobry' vzor geometr. (Richtungsconstante)

franc. směrnice čís. folií

des frakovita' udden v'přel' v úřed. a novinár.  
"článcích"

raději: polynny (nadvod)

Jarv NR 18 250 (N)

viz NR 5, 125

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ 11, 58

MUZEUM

svěrodání  
s - a' oblova  
nepř -

Jaro NÚČ 6, 33, 35

spji : rozhoduje o  
je rozhodná pro  
- s NÚČ 7, 164

nečes.

l. rozhoduje

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- s NÚČ 9, 89

viz NR, Gebraw 89, Obvys NÚČ 7, o. 1

- s NÚČ 10, 73

Směrodatny'  
viz NR 5, 82

- s' Nuč 3, 110

— « pro obážen uřádu subdy »  
spr. rozhodující  
rozhodnutí

pro Nuč 7, 56

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Směrnice  
zašlily s-i' do Německa  
„zbyt!“

— 5 Nuč 7, 11



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sušila

to je sušil

spr. to je svizel

ok ma' sušila

spr. nešťastí, nebudu

— s N<sup>o</sup> 9, 176

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Smysl

< docílení po smyslu odst. 2 >

l. ve smyslu  
dosahemý

5 NUC 8,74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Smysl

ve s-u<sup>2</sup> < zářona >

Spr. podle<sup>2</sup>

-š Nuč<sup>3</sup>, 10

im Sinne

germ.

-š Nuč<sup>v</sup> 7, 110

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

smysl

číslo NR 10, 274 : ve smyslu zářova <sup>spi</sup>  
znamená zářova x jeho smysl

rozlišovat : podle zářova x ve smyslu zářova

— s NÚC 7, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



svařiti se s Elyu

prý je to genu. sich vertragen  
spr. , doloženo u Jir, Pal

— s Nuč 8, 143

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souřezem' stavebnich umot

Spr. cen stavebnich umot  
Klaveněni'

-5 NUC 10, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

světlem' foctu

l. Zveusdem'

—5 Nuč 3,75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sužiti<sup>y</sup> dodatku

sp. zvešiti  
zvešiti

— 5 Nuč 3, 121



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

současně

< s - e udu budiž sděleno

sp. zároveň, také ... >

[REDACTED] - s. Nuč 3, 43

< současně se schvaluje sazebník > gleichzeitige

sp. zároveň schvaluji ceník (sazebník)

- s. Nuč 7, 109-110

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Současné

Spr. zároveň

F. S. V. Nč 3, 139

< jmenovaná společnost bude rozšiřovati tyto  
reklamní plakáty současně v j-u státním >

Spr. zároveň i

— s Nč 7, 155

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souvislice'

Spj - souvislice' viz vseti

— s NUC 3, 67



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sowiceti

3. pl. sowiceji'

sfj - si'

- s' Nač 7, 70



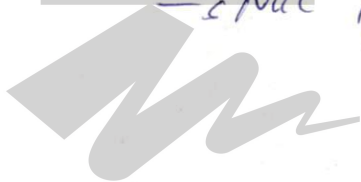
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



soukromý případ

l. projednávání

— s. Nuč 9, 73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadati: sam

[sem spada' evidence]

sp. vateři'

[redacted]

— s NUC 8,3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadat do cího

[do činnosti informací ... gada' dodavatni' zprav >

gn. uálezi' dodavatni' zprav

— s NÚČ 7, 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadat do kompetence toho ~~z~~ policie >

z. ualžeti do kompetence  
přislušeti tomu

— 5 N<sup>o</sup> 9, 26-7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spadáti do jejího oboru

spř. ualozeti

— 5 Nu'c'9, 40



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadáti do rámcu této  
tarifu >

Spr. náležitosti do jeho příslušnosti

— s Nač 3, 117

< této smlouvy >

Spr. do rozsahu této smlouvy

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

s Nač 10, 11

spadat: mezi co

( mezi spory svrchu uvedené spadají zejména omy )  
p. náleží

— s N<sup>u</sup>c 9, 138



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spadati pod co

< pod horějši' ustanoveni' nespada' rybníkovskú vozovku  
... poplatku ... >

l. horějši' ustanoveni' se netýka'

Jiří Nůč 7, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



spadati v obrob zajmu  
spis - ualzet

— 5 Nuč 70, 70



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadat v jedno s<sup>7</sup>

[ výplata vánočního příspěvku nebude spadati  
v jedno s výplatou řídného služného ]

sp7. H vánoční příspěvek nebude vypláčen  
zároveň s řídným služným

— 5 Nč 10, 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spadly'

roky spadly' s vozů  
Opr. spadany'

— s Nč 7, 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Specielni' < fadnu' >

spr. - alni'

— 5 NUC 3,75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spisovně  
zaštyce

Spis. Zmocněný podle Práv

— s NÚC 9, 137

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sfociovať v čem

< V čem budem s. dobre' slyš spojenci, spr. ka čem se  
budem zabrádati >

— s. NR 3, 146 (T<sub>Fr</sub>)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spoj nasd. nebo fem.  
lázeňské spoje

spj. lázeňská spojení  
— s NuC 8, 4

2. pl. teatrujich spoje

spj. spojení

— s NuC 8, 137

první spoj s vnitřním místem

„varuje se falšování nových slov“

spj. spojení

— s NuC 9, 125

spoj

právní spoje  
k spojení

viz NR

— 5 NWČ 12, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



spojený při čem  
vyloby s-e' při porodu dcery Alice  
, nesmysl

sp - výdaje na porod  
vydání ozn. la' porodem aj.

— s NÚČ 7, 44-45 —

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spojení s 7

výlohy s-e' s p'dnukem

spr-výdaje vzešle' z p'dnuků

— s NÚČ 7, 115



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spojený s cívem

← ~~náhled~~ s-č s dozorem  
výlohy

spr. ~~náhled~~ slavností s dozorem  
náhled 22 dozor

— s NÚC 3, 12

← naturalní byt, spojený s přístavkem s otopem  
spr. naturalní byt, vateži-li i s bytu

→ otop

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NÚC 3, 89-90

spolu

u. Dobromady

v účtech: spolu 1000 Kč sp. Dobromady

Geb. Frab 380

-i NUC 10, 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolu- + slo

Jeb Trato 380: "nesprávně se spojují se slovesy"  
spolu podepsati, - působiti, - zabra'dati,  
- učinkovati

spř. podepsati také  
vedla této <sup>spolu</sup> přičiny působí jiná!  
- č. M/C 10, 15

MORÁVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spolu- + slo

"nebovande' a nečende' "  
nědy spolu- sgt.

sp. tabe' + slo

rov. Zub NR 3, 257

NR 1, 305

8, 159

5 NUC 3, 83

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolu - + sebst

Spr.

prav. : - bydlíci', - učastní

Flajshaus : - chůdce, - vina, - vinu', - žiti'

Spolu hrůsně, - žiti', - působení', - bydlíci', - vinu  
- 5 NUC 7, 32

Spr.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- 5 NUC 6, 122

společititi

v Bratis : sp-čítiti s Eyzem

— s NUC 9,57




MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Spolu dopravovat.

Sp. spolu dopravovat.

5 NUC 8, 99



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolunasloučati

nespr.

— 5 Nuč 7, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

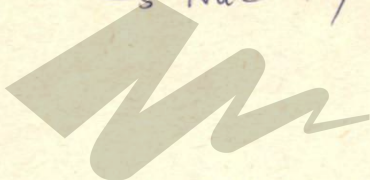
spoluodfoueden

nečes. složenina

viz Jed. Tráv- 380

spř. spolu // také' odfoueden

— s Nuč 11, 7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolu podepsati - co

Sp. také podepsati  
Spolu podepsati

— 5 Nuč 7, 106

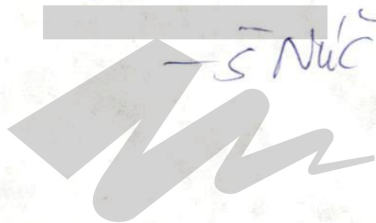


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Golejovdys

"násilné slepene" 14

Sp. fodepsáti Goleu



— 5 Nuč 8, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolu fotografické CO  
↳ převzaté množství →

Spr. Spolu fotografické  
tabule — 4 —

— 5 Nč 8, 121-2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

společnost

střed: společnost

|| země společnost

- 5 NÚČ 3, 83

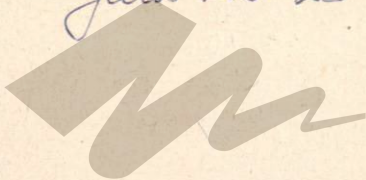


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolupracovní

Spř. pracovní spolu  
Učastníci se práce

Jaro NR 23 186 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



spolupracovati

viz NR 17, 263

Jež Tráv 380: , nepřátelně se spojíte se slzy jako předfona  
spolu- i spolupodepsati, spolupisobiti a j.

X gr. se jmenu: spolubratr, spolublizeni

↳ spolupracoval také v ital. čaropisech >

spř. a pracoval také

1/2 spolupracovníkem ital. čaropisní

Jarů NR 18 250 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolupracovní

nespr.

— s NuČ 7, 32

spr. pracovní spolu,  
faleš

— s NuČ 8, 3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spolu působiti

Sp. - spolu působiti

— s Nuč 9, 40



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spoluúčastníci se

spř. spole, se účastní  
tate

arg. : neexistuje neúčastníci se

— 5 Nuč 9, 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spoluúčiu zovati

Jeř Tráv 380 : uespr  
u. zoubněm'ich ols , uagř zřivati; brati

— s Nuč 10, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Společenství co  
Lvybí předloženo rozpočet

-s NÚC 10, 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sfolu vyříditi  
"našilně slepené"

Spr. vyříditi (zdrověu) se spisem...

— s NÚC 8, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Společnost

nespr.

— 5 NUC 7, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



spoluzavinik\* co

gn. spolu zavinik

—š Nuč 8, 121-2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sporač

úsporný sporač  
tautologie

— s NuC 9, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spornost

nemí spornost, že

sp. - e'

- s NlaC 9, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spory

GT T

'vydatný, malý' 'nehojný, nepatrný' >

vlivem spárlich  
sporiti < sparen

Spr.-přev. 'vydatný, hojný'

Jaroslav Nič 10, 98

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spory

spore' financni' prostredky

spri' nedostatocny'ci', male', skromne'

podle spärlich

I-5]Núč 8, 84

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spořilov  
viz Nuč 6, 47; 65 NR

< Spořil

Spř. Spřily

prosadilo se:

Spořilov

~~spř. srov. Tazaly~~ (< težiti >  
Zalazly, Netušily, Rozstly

Nuč 9, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Společnosti

peníze // utratili  
vyjádlo // vyvedli  
petrolej // vyrobili

Sp -

- 5 NUC 8, 143

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

správnou

nemí s-o, že

spr. s-e'

— s Nu'c' 8/73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



správné'

je jistě nesprávná, že  
spr. -e', že

<sup>v</sup>  
<sup>ic</sup>  
-s NÚC 10, 67



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sražená z čího [z celkové smluvní ceny] >

spř. s čího

— 5 Nuč 3, 126



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

svoudní

Lu s-i' s položkou

l. svoudně-li s položkou

[REDACTED]

s NUC 4, 21



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stabilizovati se

„možná slovo“ „fajonšepi ho Edeldo“

č. ustáliti se, ustádniti se, upevniti se

— S. N. Č. 3, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stadión .

2. - iona

3. - ionu

sp. stadia  
stadiu

- s NUC 10, 32

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stanice + název města  
Budapest

sp. stanice budapešťská

— s Nuč 7, 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stanovení sazeb

"u'din' slovo"

bižuterie: ustanovení, wrčení



✓ Nuč 3, 73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stanovisko // nové<sup>cy</sup> stanoviske

- s NÚC 8, 79



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



stanoviště hlásem' vlatu

gr. gr. hlásem' vlatu

gr. NuC 7, 56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stanovit co  
jednotlivé položky →  
opr. určit

// ustanovit

— S. N.č. 3190



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stati se

< právo rozhodnouti přísluší úřednímu ústavu, zde  
dovoz se stal >

Sp. byl určen

čím se vzorek dovazí 14

— 5 NUC 3, 12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stati se

rozhodnuti se stane az fo sebecni  
spr. bude rozhodnuto

— 5 NuC 7, 125

< jak se o tom dale stane zmluva >  
Spr. jak se o tom jeste zmluvne

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
— 5 NuC 8, 21

< obcozeni nabidek stane se >

spr. se kona  
nabideky budou obcozeny

— 5 NuC 8, 156

skříň:

< úhrada potřebného nákladu stane se z fotoobrazů  
funkčního Elektrického podniku hl. m. Prahy >

sp. náklad se uhradí

- s NÚČ 9, 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stati se

stane se zjištění

l. něco se zjišť

zjištění, do které skupiny bude něco zariaděn  
stane se před opustěním Prahy

Jaroš Nuč 11, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stati se uxoribus.

[Zadání práce stane se buď v celku nebo  
jednotlivě] es geschicht

č. práce bude zadána

Zemská správa politická zadá práci

— 5 NWC 3, 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

státní dol

NR 13, 6 c.

R. Čáslava : vestavba 4

"  
— s NÚC 10, 94-95



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



státní úřad

vytvoril R. Čáslava (NR 13, č. 6) jako výsledek  
slova státní dol „restvíra“

— 5 Nuč 10, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stav mauzilek,

vstoupiti do stavu mauzilek

Spz. v mauzilstvo

— s NuC 8, 742

< jest svobodneho stavu >

stači: svobodny

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NuC 10, 42

stav služebni'

Sp. hodnota služebni'

— 5 Nul<sup>3</sup>, 715




MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stav

vrátiti náhradní součástky ve stejném stavu

opr. nejosložené

 J. N. Č. 7, 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stávající  
<organizace>

spis. dosavadní // nejvyšší

Jarosl. NR 23 785 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stábojic' saucelár

„a suad i' lehapic'“

nespr.

F. S. J. NÚC 3, 181-2

— vysoj' star nedoplaceni  
„obročy“ podle bestekend

č. vynejš' dožadni' / platny'

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

[Fr. S. J. NÚC 6, 136

— vyfjójčy

sp. ucineve', vykouané' af.

— s NÚC 7, 107

— vedem' podle bestekend

— s NÚC 8, 170 y.

stavati

[ Za měříc listopad a prosinec národ nestavá ...  
a národ stavá teprve od 1. ledna ... ]

Časopis sestává

zpr. byti; nebyti

— s Nul 3, 79

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stavolas

nesfr.

— 5<sup>c</sup> Nuč<sup>c</sup> 10, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Skjuosměrně (Křesiti zádost)

„módní slovo, a umobý mu nerozumí“

—S. Muč 3, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stěžovat si

< občanstvu je si stěžovalo, že ... >

„to mi' jako k humoresky“

— s NuČ 12, 11



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

služnost do < nesprávných informací >

NĚ: do toho  
na toho, na co

Sp. na informace

— s Nůč 8, 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stornovati 20

c. kousiti

—š Nuč 8, 73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

strana

m. od<sup>2</sup>

zaofabriční se strany státní

l. od státní

// státní

— 5 Nuč 7, 165

= seibens

[-os] Nuč 12, 83

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

strana

m- ady: fos.

frizeu se s-y presidia

postě: frizeu presidia

—š NuC 7, 75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

strana se s-y<sup>2</sup> m. aktiv

↳ se s-y malířů gly uloženy v zorofovice  
spr. malíři uložili ... →

- 5. Nulc 3, 74



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stravování

počet s - ych dětí

l. stravujících se

X spr. množství stravovaných uživatelů  
ještě l. i počet dětí, jímž se poskytuje strava

- s Nč 10, 38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



strojba vyměšovací v'š

2.

— š. Nuč 3, 111



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stielhbitz!

podle Pfeilschnell

"Zyt." 4

— ē

spr. jako stiel

— 5 NuC 9, 160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stuhací stroj

fr. stříž -

(voelle Seb-Erte)

-s Nuc 8, 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

studensotelny asphalt

nespr.

—š Nieč 9, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Stápen

u vysokému stápeni cihlový

NR<sup>v</sup> 2, 154: "nesmyslný germ."

in hohem Grade

museli bychom říci: u vysokému stápeni

"faktiř stápeni"

l. tuze, nadentru, z mury

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 Nuč 8, 159

Súčasťou zjednot.

spr. 12—

podle der Beteiligten

↳ uvidomiti všechy súčasťou

l. všechy zamestnane

článok, ktorý sa to týče >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5. NÚČ 3, 44

účastníci se

Sp. 2-  
-5 NUC 3, 75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šičkovati = spočítati (dohromady)

X šičkovati = účetně vyříditi  
šičkovati

— s NUC 8, 108

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



súčtovateľ

Sp. 2—

— s NuČ 7, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učtovateľské fotografie

l. 2 -

podľa Aléše - Karáňša : učtovanie fotografie

Jan Nůč 8, 153

sp. písne učtovanie

vyz. učtovateľský - lze spočítati dohromady

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Jan Nůč 11, 40

Sárolova'ni'  
Su'roceni'

podle prav 2—

 pro Nac' 8, 152



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Svédčiči  
Lomni

<řá'dosti le'čarů svédčiči' jiným než uvedeným jochu'šim

sov. maslu : list svédčiči' fannu N. 'určen byti, ualčžeti'

spř.

- 5 NUC 3, 111

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

světoplze

Spr.

— 5 Nač 9, 76



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

svobodařna

„směšné slovo“

znamenaloby vlastně „továrnu na svobodu“

— 5 NUC 3, 11



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

svolovací listek

fr. - la -

- s Nč 11, 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

solemi' ceho  
↳ oddělení ~~111~~ výtěžkování  
nezvěle' u. k čemu

Fy. S. Jrs. 16 123 (A)

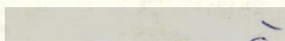


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Stáhlé

Velká Stáhlé, o: Velké Stáhlé  
v Sezn. Slez. stanic: Velké Stáhlé



— 5 NÚC'3, 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Švec

2. Švece, spr. Ševce  
viz NR 1, 221

— 5 NUC 3, 79

Prav: 2. Ševce Ševcová

Langer: Švece, Ševcovi (spr. Ševce ...)

bylo při přáním p. Ševce sblouvat: Švece, Ševcovi

nejsi

— 5 NUC 8, 48

T U



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tabele

syn-tabela podle "zena"

— s Nuč 7,89



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Tamni' // Tamnějsi'

"zbyly lpu. nem. - byrokraticke 'kvanovani' ?

< Tamni' oficial P. J. jinděly se pozatřme  
na zkušební dobu se zdejším oddělení... >

— s. Nuč 3, 100

< odpovídající na tamni' dopis >

sp. na **ODRAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM**

dortiměle

— s. Nuč 10, 40

tarif

ma' pry' se práť sazebu' E

"slovo tarif nemůžeme zavřkovat" 4

- s NUC<sup>9</sup>, 174

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

taxe

spz. taxa

↳ osvoboditi od placeni 'vojenske' služebni'  
taxe

—š NuČ 7, 69



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

telegrafni dopis

l. telegramni,  
|| ——— novy

x telegrafni tyc

— s Nač 9,59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



těleso [ovětlovací]

sr. Beleuchtungs-Körper

Spe. světlo

F.S.-J. NUC 3, 731



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Teleso výměnove'

germ.

Spr. výměna, vyhledá

F.S.S. NÚC 3, 131

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ten který

v stč. "některý~~ch~~ z těch, o nichž byla řeč"  
nespr- ve výzu. der betreffende

spr- svůj, přislušný  
Zohľaditi co tomu ~~střednímu úřadu~~  
spr- přislušnému, světlému  
nebo jiní úřadu

Jeb Tráv  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
- 5. Nul<sup>v</sup> 10, 39

ten skry'

z příslušnosti z účasti toho kterého správce  
na vyrovnaní na zemi  
podle NR 7, čís. 5: příslušný

Fr. S. J. Nuč 3, 124

ten skry' rod

sp. rod, o něj jde

příslušný rod

rod, jako se věc týká

NR 7, čís. 5:

„nemá základy ani ve svém původu  
ani v jeho starosti, ani v minulosti“  
„cancelar. <sup>†</sup>příslušný“ „v posledních letech  
byl“

tau šterý

↳ při dobrém stavu stroje možno tu šterou lokomotivu  
posuzovati dle skupiny vyšší

spr. příslušný

— s NÚC 3, T-6

↳ být do té šteré obce příslušný →

spr. u šteré

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NÚC 7, 153

ten skry'

[... & zidentifikace kelce pro ten skry' z uvedeny<sup>ch</sup>  
zavad přiblížit] →

l. kelce přiblížit pro zavadu,  
skry' opatřovat & uvést

— s Nu'c 8, 92

ta skry' položka

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

opr.: přiblížit

— s Nu'c 9, 121

ten samý den

nesfr.

Jaroš Půč 10, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tento odraz.

< ... nedostal-li jste soudní výpověď, uveďte s tímto  
dojítí ... >

germ. u. vyčlejte ji'

Fr. S. J. s. NR 16 123 (A)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



tento odkaz.

← elektrovod povede do obce Einsiedeln za účelem  
zařobování této elektrickou energií

sp. aby byla zařobována ... →

— š. NÚČ 3, 10

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Teplice

Řb. Erb I, 171 : fiv. sgr, nyní plur.

buď podle meč, nebo duse

Prav : fem. ~~ponovz.~~ podle duse

— s Nuč 7, 32

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Tichí věm. f. j. uem'

2. Tichého l. - iho

tal se lépe p. zua' tvar 1. f. d. u Tichí

— 5 Nu' C<sup>v</sup> 8, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hřebenůti

porovaly buclou hřebenůti

sp. hřebenůti

-s NUC 2, 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

titul

Lezekuci' t-y vsmile' v kuzem' pred soudy obecni'ni'  
"fajrove'"

snad': divody pro exekuci'?

F. S. J. N. č. 3, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

titul

< nesmí býti propuštěn pod tímto titulem více než  
100 ha půdy >

l. 2 toliko důvodu

— 5 NÚČ 8, 2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

titul

Částky budou z překladu titulu podle této  
smlouvy splatny

„soud z překladu přičiny 31“

— s NÚC 3, 74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

titul

< výlohy vzniklé z tohoto titulu >

sp. výdaje vzniklé z této kapitoly

- s Nač 7, 70



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



titel

z t-u<sup>2</sup> < čl. 339 ústavní smlouvy >

sp. podle<sup>2</sup>

— s Nuč 3, 75

z t-u prodejí uhlí >  
nespr.

titel, lechtitel = dřívod

— s Nuč 8, 74

< z jich dřívodu vez z t-u dřívého nástupce >

„papír. učení“

sp. z jich dřívodu, vez je dřívého nástupce

— s Nuč 8, 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hize

učebník 8 (12)

gr. na vrub učku

— s NUC 8, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

toliko

< připravené věci ... se týkají toho zájmu místní zúčast-  
něných ředitelství >

opr. jenom

pro NÚC 7, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

To

chrábra pro tuna  
2 uim. Toune

Čes.: t



- 5 NUC 8, 57

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

toliko

čím t-o

l. jenom

[5] Nul' 8, 84

Na částech zhrát zářily se vztahují folie  
tu > spr. jenom

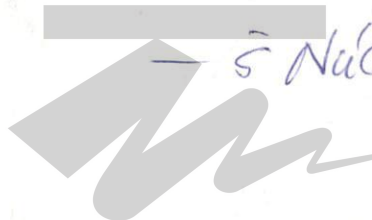
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[5] Nul' 9, 73

tona ubli'

Tonne

spz. tuna



— 5 Nač' 7, 136

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

továrna čelo  
<stroji>

NR 6, 92: továrna Euofli<sup>ci</sup>, sp. na Euofli<sup>ky</sup>  
sp. továrna na stroje

s N<sup>ic</sup> 7, 89

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

trati f.

projedl trati

spi. trati

F. S. J. Nuč 3, 181



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



trať

udržovací trať

sp. dráhy

— 5 Nč 3, 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Arrestatelem / následky barockého postupu >

„neobvyklé, umělé uvořené“

spis = freštun

pro následky barockého postupu nemůže být  
nikdo freštun

— 5 NÚC 9, B

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trhovec, - 87'  
spn.

- 5 Nuč 3, 111



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Prístav' bytove' formery  
lat. nebo frank.

h. smutne', neute' sene'

~~\_\_\_\_\_~~ Jos. Nuč 12, 106



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

trpět

↳ zeleznicář nebude trpět ve svých nádobách  
alkoholiky >

l. vstřípi mezi systémi drůly

— s NÚČ 9, 38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

trvání

< vojenské cvičení v trvání ... >

zřít. u. dvacetidenní cvičení  
přírodní

→ s N<sup>o</sup> 11, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

číslo 5

[vesmír. em. podávat]

podle NR uveřejněno; ačkoliv je uvedeno  
v Praze

— s NuČ 10, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

typy'

t-a vysl  
t-y cloveč



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



*Tura*

*podle Práv -u-*

*-s NÚC 9,63*



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

turbopumpa

Spř. turbínová pumpa

spojováno by s turbínami (nepoložit, vyřadit)  
turbátio (zefoložení)

— 5 NÚC 3, 60

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tuzemsky, - slo

+ - e stanice, trati

zboží + - eho přívodu

stanice v + - u ležící abd.

Prav: spr - domácí (127)

Nč 1,65 : "obědva" slova  
5,280

spr - domácí

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s. Nč 3, 38

tu xamby'

„brozme“<sup>14</sup>

tu - i' cizozemská' v'ua

sp. domácí' a cizí' v'ua

— s. NUC 3, 31

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tvoriti

< obvod policejního ředitelství v Užhorodě  
tvorí celý obvod města Užhorodu ... >

germ. - bildet

Spr. zahrnuje v sobě

— 5 Nuč 7, 173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tvorit' co

⟨ učetui' žvily netvoriť pro stanoveni' renty židivelo  
podkladu ⟩

sp. nepou podkladem

—s NuC 8, 73

⟨ zdamačuelá' slova tvorí dves součast' slovnice podkladu  
čes. jazyka ⟩

l. // čim' // jion součast'

NR „opravené varly se slsem tvoriti“

n. 2 / n. 1

y. Haller NR 13, 223

podle bilden, formen  
„stacilo by jeste 'slo byti“

—s NuC 10, 75

tyden

vědní dny týden

staci: vědní dny

5 NUC 8, 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tyčati se

podud se tyče (nefortunělo výroben)

"nesmyslná" filosofie

NR 5, 284 (radi: (a)nebo, třeba-li, p-li toho třeba,

tedy toho třeba

podud se tyče výše platí zásada

č. o výšce viz NR 6, 23

— s NR 3, 74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



tyž

odkaz.

franz. ruce red. Königswald v kar. fol. 31/12 29

< mnoho-li obdržel tyž od ustra

platu >

s NÚC 9, 45

tyž pravil

resp.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

s NÚC 10, 39

u<sup>2</sup> (ci u<sup>6</sup>)

↳ určovatí odměny požadované členem kár. sborníků děm'  
u výhonu jeho povolání

viz NR 4, 95: u připojení obalů pro zpečné zastání

podle mín. instrukce

arch. u<sup>6</sup>

opr. při výhonu povolání  
za výhon (vykonávání) povolání

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
F. S. J. N. č. 3, 139-140

u<sup>2</sup>

↳ u pokračování v reorganizaci obecních úřadů  
nařídl jsem ...  
nečes.

↳ pokračuje v reorganizaci ... nařizuje

š Nuč 7, 76

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účastníci se na čem  
spr. čeho

— s NÚC 9, 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účel, -e

čís. - u

[Fr. S. Jo.] NÚC 6, 136



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učel

pro účele vlády

Sp. účely

- 5 NÚC 7,164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účel

m. 06

za účelem<sup>2</sup>

účelová za účelem úprav vzájemného fondu

obč. : o úpravě

- s NÚC 3,75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účel

u. o. y

frédla'dabi prosbu za ú-eme poskytnuti' příspěvku  
spr. prositi o poskytnuti' příspěvku

— 5 Nul 7, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



účel

za účelem [vybudování] výstavy moderního bydlení a  
za účelem podpory stavebního ruchu prodáv...>

viz NŘ 2, 5, 6  
noč. noč. noč.

sp. na vybudování... a z podpory

→ NÚČ 10, 73

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



účel  
včas m. k<sup>3</sup>

Levyromuneti Konsularni urad za u-em ucrasti  
spr. vyzvati z ucrasti.

[REDACTED] F. S. J. Nuč 3, 139

↳ za u-em volly rozdeliti okres na volebni  
obvody

spr. k volbata

— S Nuč 9, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učeliste

-ci-

viz prav

~~5 NUC 7, 35~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učilistě

Prav: učilistě < učil

~~— s Nác~~ 8, 21  
9, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účelny' je u-o včtati.

spr. účelne'  
— s NulC 7, 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účet číslo

< telefonních účastníků je poplatku >

Spr. za co

5 NuC 9, 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účet o výdajích

spr. za výdaje

— 5 NÚC 9,77



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



učiviti ofabrem', aby...

opav-na zav'diti, aby

—š Nuč's, 13



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učinit' zkušenosti

raději: zkrátit, ualžit' zkušenosti

— s Nuč 8, 70



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účinnovati

Job. Tra. v. 380;

učes. uakrada vznikla' vli'nem uem-wir'een 4  
" l. koubre'ni' slsa

účinnuje X, Y. spr. zplna', krape

X spr. l. e. učinnuje = ma' učinnel.

— s NUC 1915  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účinnost

zákon vstupuje v ú.  
l. v platnost

— s Nuč 9, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

účtovateľ

Sp. u-

viz DOP

-š Nuč 8, 122



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

udiviti Golov  
L'vost'evny >

opr. uněsti v podivemí  
v'udiv

vzbuditi udiv // podivemí

- s Nic 9, 189

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

údobí'

↳ prováděti práce v ú-i' od - do >  
oetřovet  
Kredace NR ; raději "stare' a dobre' slovo období"

údobí' "neobvyšlé"

"úoduu" slovo

- k NUC 4, 32

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ú'doli' deprese

↳ hospodářská vlna po době dobré konjunktury přišla  
u nás do ú'doli' deprese >

"fantastický výhled"

—s NÚC 10, 78

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



údržba

"nové slovo" "nepr-analogii"  
nemí v zřetelém Čes-slovenském  
spr-údržovací

"nesmysl"

-s NÚC 8, 154-5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

udržovat<sup>co</sup>  
< čistotu >

< Obecnostvo jest povinno udržovat čistotu  
v udržávaných prostorách a vlacích. >

= čistiti  
obecnostvo jest povinno čistotu, udržávanými  
"zaměstnanci udržovanou, zachovati"

Spr. obecnostvo jest povinno dbáti čistoty

MORAVSKÉ  
ZENSKÉ  
MUZEUM

Jaroš NČ 4, 146

uhli'sfor

reklamní vazeň kuchyňského sporáku  
franzóuzsko

— s NÚC 9, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uhlíkový

pro - uhlíkový

viz Steiringer

- s Nač 9, 76



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úhrada za dopravu do nemocnice

sp. úhrada výdajů za převezemí

— s Nuč 7, 1/6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ukruem

sp-

- s Nac 8, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zhymutř zvirat

Sp. Zhymutř zvirat

— s Nuč 7, 109



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

u klíčů

spz. - i -

- s NÚC 9, 25



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



úlojem' udrolem'

l. splnem'

— 5 Nč 7, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřad na úřad čího

< na úřadnictví se dostalo formě bohatě prostředků  
na úřad potřeb pozemního vojska >

Spr- na úřad // na čího

Jaro NR 18 251 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úměrný

↳ ú-a jejich významu > s ú-a'

nerozdílné : úměrné



— s NUC 8, 20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

umístiti losy

spec. kupovat  
prodávati losy



5 NUC 7, 107

< v horší části předuce kalhot jest umístěna kapsa >

"nesmysl"

stačí je kapsa


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5 NUC 10, 43

umožnit + subst. verb.

aby bylo umožněno zřízení  
p. - at

[5] NUC 8, 84



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

umyváci

"násilne"<sup>14</sup>

< umyváci

svov. železná - a'ž - a'čel

- s Nu'č 10, 61



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

umyvadelnicě

opr. umyvadelno < - do  
// umyvadlo

na místa kladouc.: umyvadelnicě

— s Nuč 10,61

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

umývárna

Prav. : -ny-

-5 NÚC 8, 28



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Upra

vevohod. obchod. složenina

— s NuC<sup>12</sup> 9, 1/6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úplata zaměstnanců

opr. plat

X úplata 'podplácejí'

- s NuC 12, 6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úplata

ú-a za dopravní stavební práce

značena 1) 'splácení dlužku'  
2) 'podplácení'

spr. plat za...

— s NÚC 3, 27

// poplatek

// placení

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUSEUM

s NÚC 8, 5

NR 5, 282 (?): ú-a za dopravu  
za stravu

spr. plat, placení  
značena' buď 'splácení (dlužku)' nebo  
'podplácení' (celo)  
ve stc. uplatiti - perfektnum od platiti  
— s NÚC 8, 5 ./.

úplata za výhon  
nejde o upla'ecni'  
nespr.

Fr. S. J. Nuč G, 137

úplata za zlatou výhon

sp. odměna

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s Nuč 9,40

o lidich úplatných

kteří brali úplatky

sp. plat za úhony

— s Nuč 10,90

uplatnit co  
(svoje události)  
l. podávat co

Jiř Nuč 7, 19

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

upomínac'

s -i-

—<sup>v</sup><sub>s</sub> Nuč 9,25



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

upomínati co  
↳ doložky

sp. upomínati staniční úřady, nepředložili  
včas nejake 'fodla'ni

— 5 NUC 3, 67



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

upotřebiti co  
< listů diC >

sp. číslo

[F. S. J.] NUC 61136



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



upotřebiti toho v jiné službě

[byl dočasně upotřeben v jiné službě >

spr. bylo ho užito

byl zařazen do jiné služby

— s NÚC 9, 39

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wciti co na co  
Zápis na úradu vlády > účel

sp. s činní

X dostati peníze na co  
pro [redacted]

— s NÚČ 10, 57-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uzgovati

„vzilo se v našem úřadování“

č. řádků nalehac

— s NUC 3, 64



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wychození  
[doplňte ještě s u-ku >  
mit Beschleunigung

l. brzy, co nejdrívě

- os. NÚC 12, 86

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyčleň

u-e' dobroučení', zahájení', jeduání', přemístění',  
výřezem

rychle' učiniti' rychlejšíu'

modru'

l-brzy', v nejkrásnější době', co nejdrívě

- 5 Nač 42, 148

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřad čeho  
↳ nákup tabáku

l. pro nakupování

—s Nac<sup>12</sup> 8, 35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřad na zlepšování životů

sp. pro

— 5 NÚC 8, 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřadní

spr. - řed.

- s NÚC 8, 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



úsek

"odp. výraz" není to genu. (Abschnitt)  
NR: základ v mezinárod. názvosloví geometričtém

— 5 Nč 6, 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úsilovný

ú-a' snaha

sp. u-

úsilovati

X úsilný

— s Nuč 8, 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uskladnit

viz NÚC 5, 42  
58

sp. uložit, uschovat  
(do skladu)

— s NÚC 8, 59

odpadne uskladnění zásob

sp. nebude třeba ukládat

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
— s NÚC 8, 84

// dát do skladu

— s NÚC 8, 122

uskladnit

v obchod. hantýrce  
"nestvára"

spr. uložiti do skladu

nejou slo: uskládniti, uskladiti, uložiti, uskladěti

- s Nuč 9, 158

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uslutě čísti léčení  
opr. podrobiti se léčení  
"resumé"

— s NÚC 7, 43-44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ustájití dobytčů

"jová' vřída"  
příklad stálek

spř. dobytčů do stáje postavití

— 5 NUC 3, 123

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ustanovení ohledně [formování] počtu obyvatel  
místnosti >

sp. 06

[redacted]  
— s NÚC 8, 36

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ustanovit co  
zastupitelstva  
l. zředit

Jiří Náš 7, 55



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



úbercě // úbery

- s Nuč 8, 63



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

1/2  
úterý

Prav.: u-

-š NuČ 7, 173



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uváděti do činnosti

< zabezpečovací zařízení neuvádějte do činnosti >

Spr. ujednání ojeté zabezpečovacího zařízení

F. S. J. N. Č. 3, 130

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvádeji se kvalita

Opř. označovat

Jes. NUC 2, '23, 29



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uváděti ve všeobecnou známost

jedně zur allgemeinen Kenntnis bringen

f. označovat:

- S. NÚC 3, 43

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úvaha

franchise v ú-u

↳ Treba ještě zkompatibilizovat, šterné články zákona o výbuvě.  
la práh franchise v úvalu

pedle soumit in Betracht

Geb. trav 447: spr. o to jde // může jít  
// & tomu je třeba publikovat  
// to je důležité aťad.


spr. o šterné články jde

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

faros NR 18 250(N)

zvaliti co  
<ofakomictvi> nad by'm

sp. na toho

 - 88 - Nač 5, 85



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvážovati or

< ujevetsi. 'frš fustny' klad >

Sfr. o cemu

< o tom, jady' pit ujevetsi' klad, sturí  
jest dovolen ... >

Fr. S. Jis NuC 2, 23, 70-71



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



uvedené způs. není.

uvedenému odpovídá

spř. uvedenému názoru

  
 - s. N.Č. 7, 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvědomovat

uvědomujete se, že

—š Nuč 7,69



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvést

Z jak jsem uvedli ve spise ... >  
Z jak bylo již uvedeno ... >

spis.

~~5 N 10 9, 175~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vesti  
do pohybu

Spis- seznam:

v NR 5, 112

F.S.J. Nuč 3, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uzamčouti X zamčouti

↳ dveře mohou být zamčeny

X ↳ uzamčeno je to, co je za zamčenými  
dveřmi

[5] Nuč 10 173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

struktura uzavíratelná obvyklejím zámkem

spr. kterou lze uzavřít — u —  
struktura na zámkem  
se zámkem

— s NÚČ 9, 132

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uzavřít Sulovou

// sjednat

oboje spr.

— s Nuč 7, 127 —



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uzavřít svátek

NR 2, 287 : předtím Ehe schließen

MB : p. v manželství vstoupiti

krátki: oženiti se, vdáti se

NR 7, 50 : uzavřel svátek s začou  
spr. oženil se s ní, val si ji

X spr. uzavřeli mtr, společ, smlouvu,  
zájmečů (viz NR 7, 91)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 Nuč 8, 142

manželství

spr. vstoupiti v<sup>4</sup> — 5 Nuč 9, 41



uzavřít co  
↳ vyrovnání →

spe- speciální  
- s NUC 2, 23, 28-29



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

území ulice

sp. území ulice  
niveau

[E-5] NUC 8, 84

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřad  
úřad sjednocený s zájmovými, sp. těsná  
— S. NR 3, 146 (T<sub>II</sub>)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wznati pravo toho  
spr. při-

-8 NÚC 8, 70



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

knihati účet

NR 9, 313 : spr.  
vývoj od 'formati' k 'formati za správnou',  
za pravdu

-5 Nuč 8, 127



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ušitkový vodovod

brachylog., ale spr.

— s NuČ 10,63

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uzivatel

471 - 21 -

— 5 NUC 9, 80



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uřídí/uzádati co

spř - celo  
— 5 Nuč<sup>v</sup> 3, 135



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



užívati lék "frédunol" linnebmen

léku "prostředek" benistea

užívání aspirin X aspirin pro bolest hlavy

— s NÚC 8, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

V



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

v 6

{ ve vyřízení Vaší žádosti ke dne ... povolujeme }

spr. vyřizující Vaši žádost ...

— s N.č. 9, 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

valcování silnice

valcovati

spř.  
leží u nás ~~valení silnice~~



5 Nulc 10, 62

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

valeti silnici

opr. válcovati

-s. Nuč 3, 106



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Válko

podle "místě" viz Geb Erb 7, 163

2. -a || -y 3. 6. -ovi 4. -o || -a 5. -o

7. -em || -ou

volba tvaru "je věc včasně a místní zájlosti"

-5 NČ 3, 64

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vápno dusič

NR zavážení

- 5 N<sup>o</sup> 9, 76



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

varšovat

neusilvame

— s Nuc<sup>9</sup>, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



váratí co na co

sp. - čim

Lzeirem' nemovitosti na souhlas pojistovny >

sp. souhlasem

— s Nuč 10, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

včetel<sup>V2</sup>

la. i 57

Knihy 'roční' příjem sadatelův čim' včetně vedlejších  
služebních příjmů ... >

Spz. i 57

F. S. J. Nuč 6, 126

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

včetně<sup>v2</sup> m. počítaje v to  
↳ soudu občanskému

paralelní ob. text : računnající i opštrně sudlove  
spr. počítaje v to i ...

F. S. J. NUC 3, 139

včetně tendru

spr. tendry v to počítaje

pro NUC 7, 56

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vcítne<sup>v2</sup>

už 1850 : uespr.

v juridicko-folkl. Terminologie : v to podobně  
v to podobně

viz i NR

— s. Nul' 3, 38

Leontilovy<sup>1</sup> rozvod vcítne vesterich potrubí

spr. z s vesterich potrubí

— s. Nul' 3, 119

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

včetně 4

< cena za kus včetně obal

spr. cena za stroj i s obalem >

~~\_\_\_\_\_~~ s NÚC 3,14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

včetně do<sup>2</sup>

< křesť. včetně do dne >

spr. i s<sup>7</sup>, s<sup>7</sup>, foetajic v to

spr. tento den v to foetajic

-> ~~sp.~~ NUC 3, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

váští

veče

sp. - veče

— 5 Nuč 10, 80



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

včlenovat: co

NR 12, 40: nepř.

sp. včleniti

— 5 Nač 10, 80



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vděčiti za co souu

GTr

sp. to učelo zpráobil, toho je přičinou

Jaroslav Nuč 10, 98

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vedení práci

L. Řízem!

~~— s NuC 10, 12~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

věk

[stáří od 18. roku věku do 40. roku věku >

zřet.

sp. od 18 do 40 let

- 5 NuC 9, 58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

velký  
revid.

— s. N.Č. 7, 111



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

velro -

velroobchod, - umění, - restaurace, - dílna,  
- kapitál

„s umělcem jsem se už sblížil“

- s Nác 7, 111

// velroobchod, velroprodukt

Er  
MURAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vepsati

vepisě l. vpišě

— 5 NUC 8, 36

prav: vpišě // vepiše

↓  
"učení bezúč"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 NUC 8, 57

vesti knihy

syn.

—s Nuč 3, 110



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vésti / voditi službu

< službu vedoucí vozniště >

nevhod.

[REDACTED]

[REDACTED]

- s NÚC 9, 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



všechny fosny ohrožující vlahovou cestu

gr. všechny ... trat'

F.S.J. MúC 3, 181



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vetrať // větrať

návrh na předklad Wiedjace  
revhod. slovo vetrať má vř svůj ustálený výzu.  
vetrať není dohledeno

— 5 NÚC 10, 79

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vcházeti

[kaměstnancům nevchází úroveň na vráčení]

spr. nevzniká  
kaměstnanci nemají úroveň

— s NÚC 10, 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vchodě

< přech. příst.

Sfr. Chodě, -ic

— 5 N<sup>o</sup> 9, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více

< zpozdí-li ... nákladní vlaky o 30 minut a více >

sp. a d'le

JrS NuC 7,55



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více < čerstvých technických zaměstnanců >

podle měřiče

spř. u koleč, hodně, mnoho aj.

Jaros NR 23 186 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více

lidi' se smlouvalo

viz Práv 130  
spr - učeli' E

— 5 NuC — 10, 37



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více + gen. pl.

cesta trvala více dní měze, mězere  
spr. učolice

spr. jau při srovnávání  
[udáme letos více vladiv než loni]

- S. NUC 2, 157

[poskytovat byt více zaměstnancům  
spr. poskytovat bytu učolice zaměstnancům]

- S. NUC 3, 90

více znamená větší počet nebo větší úroveň  
"proti minulému počtu nebo proti minulému"

X učolice "navíc, počet o sobě" - S. NUC 7, 58



více

Agenda stoupla v předělu práce o 47 bis. <sup>spisu</sup> více >

zhl. více

— os. Nuč 12, 103



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícebodiny

nespr.

~~— 5 Nuč 9, 125~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícekrát

↳ zálková strana byla v. vyzvala

Spz - u kolektoru

— 5 NUC<sup>k</sup> 9, 126

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícemужová hlídka

mehrmännig

spř. hlídka o několika mužích

skládající se z několika mužů

několičáckou hlídka

- s. Nuč 10, 87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

víceletý

v - e' programy

sp. několikrát

F. S. J. N. 8, 115-6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícenáklad

nespr.

— 5 Nuč<sup>9</sup>, 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

víceplocha

< doplatiti za 1 čtver. sáh víceplochy >

Spr. doplatiti za každý čtverečný sáh,  
o němž je plocha vlastní parcely větší

— 5 NuC 9, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícepráce

Uebearbeit

spr. přes čas

mimoriádná práce

práce mimo rozpočet

— 5 NuC 9, 57

1/2 v rozpočtu nepředvídána

přespočítána

vlastní

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 NuC 10, 31



vícero podnikatelů

sp. učení

— s NÚC 7, 90-91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

viceslužba

vespr.

— 5 Nč 9, 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více než dvě stě let

sp. uvolněných dní

— s NÚČ 9, 92



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

viševýlohý

nespr.

- 5 Nuč<sup>ic</sup> 9, 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

více vylovu

nespr.

- s NUC 9, 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

viduo

< Jak viduo prave z uasi' vcerijsi zpravy >

Geb. Far 400  
NR

}

z toho je viděti  
1/2 toho viděti  
1/3 toho je viděti  
1/4 toho viděti

Jaro NR 18 250(N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vinocet

vespr.

- 5 Nuč 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

virement

šodlivost francouzského virementu

gr. veskl.

~~— s Nuk 9, 18~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



virementu, — i'

cestou virementu s. přesunutou, přivedenou

Jaroš, Nic 8, 65

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vklecě

↳ přech. - př. f.

Sp. klecě, -íc ...

- s Nuč 9, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vlařofis

708

za něm. Studienpass

už se vžilo

109

„do této listiny zapouje v každé stanici utedně službu“  
raznany splicně s vlařovdceem

l. přívodně nebo příměji vlařov' přívodně

— s M' C 3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vlastnoručně co psati

spr. vlastní rukou (viz už Jur. fol. Terin. 1850)

X spr. (jodle ~~kašitua~~) v-č list, zápis

5 Nuč 9, 95

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vlastnoruční' kapšádní' živní' firmy

Spř. majitel kapšádní' živní' firmy vlastní rukou

[REDACTED]

— 5 NUC 8, 167-8



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vlečue' spod - u.

sp - vle -

Jiř Něc' s, 152



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vleže

< frach. jurt.

spr. leže, -lc ...

-š Nu'c'9, 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vítěz

podle odlišek

Sfr.

— š Nuč 7, 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vložiti v účtu

zápisník, který je vložen ve skřínce

sp. uložku

— 5 NUC 3, 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vodič autobusu

spr. řidič

- 5 NÚC 8, 99



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vodňany - Přeš - Kraslice sílvice

Spr. vodňansko - přešsko - Kraslice  
sílvice

— s NÚČ 3, 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

volno je

< je volno každé z obou stran dáti ... >  
spr. může každá dáti

— 5 Nuč 8, 59

< jsou-li vedeni volna >

spr. — a

neredne : volen

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

— 5 Nuč 8, 151

volt

380 Volt

Spri. Voltu

— 5 Nuč 3, 119



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

votovati:

o - hlasovati; hlas odevzdati; usuašeti se / usuešeti se

— 5 NÚC 9, 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vpravo  
na — koleji'

spr. od koleji'

- s Nuč 12, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vrstva

hlubinná v.

Sp. hlubinné vrstvi

F. S. J. Nuč 8, 115



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vstojě

— městská rada vyslechla projev vstojě —

Prav: stojč

— 5 NÚC 9, 125 —

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vstoupili na trůn

l. nastoupili na trůn

~~\_\_\_\_\_~~ s Nuč 10, 62



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vstoupiti do fojstěm'

l. uaby'(vaf)ti fojstěm'

— 5 NÚC 9, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vstup záloha v účinnost

nečes.

záloha nevstupuje v účinnost

zpr. záloha nabývá účinnosti  
platnosti.

post. jm. vstup nevhod.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 NÚC<sup>v</sup> 9, 90

vstupište<sup>✓</sup>

průj. je lepší než nástupiště  
bez ae!, spr. nástupiště

— s NuČ 9, 14-15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

všechu

Prav (133) : všecel, -cva  
všecel, -cva  
všechu, -cva

— 5 Nuč 9, 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vůči<sup>3</sup>

zahrobovat<sup>3</sup> vůči osobě

sp. proti

— š NÚC 7, 156

vůči dopravovaným osobám

sp. k<sup>3</sup>

— š NÚC 10, 108

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

viz pro co

"jde-li o vyplnění vozu, je lépe užití předl.

na viz NR 4, 20, 311

< na dobytč, na děti >

X pro "spíše v cí prospěch je něco víceno"

< vozy pro ulehčování >

- s NUC 10, 109

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



výběšina

"Správně" : výběšina < výběšiny

-š Nuč 5,15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výbušina

„nejlépe by se vám libito“: výbušina Čáfler

— s Nuč 5, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vychází

u Zlobčičův předklad verzollen  
podle vyplatění sp.

vyř  
~~sp.~~ NUC 2, 23, 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výdaj zboží<sup>v1</sup>

spr. výdej

X spr. výdej 'vydání na peníze'.

F. S. Jaroš N.Č. 2, 23, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výdaj čeho  
(části vedemí)

fr - za co  
(za část vedemí)

— š Nulč 8, 150



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výdej nákladního zboží

Spz.

— 5 Kč 7,87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhledat ceny ovoce speculací  
spec. zdražovat

— 5 NÚC 8, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhoditi

vyhozene' pausalz

"weldo je' vyhodil omeem  
na ulici"

—š Nuč<sup>3</sup>, 117



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



výhodno

< bude v-o rekonstrukci provedeni >

spr. výhodné

verifikační: výhledem



S NÚC 9, 153

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhotovení  
ve dvou v-ích

spr. opiseli, sepsaných

F. S. J. NÚČ 3, 139

v-í podepsaná soudní kancelář

spr. listiny, které podepisuje soudní kancelář

F. S. J. NÚČ 3, 139

spr. výtisk

MORÁVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

no NÚČ 7, 57

< vyhotovení byla stranám dodána >

spr. písemná zpráva byla stranám dodána

" vyhotovení je činností! "

- s NÚČ 7, 115 ✓

vyhotovení

ve dvou vyhotoveních podle něm.

l. dvojmo

[REDACTED]

→ s NÚČ 9,72



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhotovitel plánu

spr. zpracovatel

- s Nul 9, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vychotoviti co <uabid'ku>

Spr. sepsati, napsati, vydati, foriditi

- s Nuč 3, 111

+ zpracovati

- s Nuč 7, 151

<geometrické plány>

NR: spr. učiniti, vyčistiti, foriditi, zpracovati

MURAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- s Nuč 9, 120

vyhotoviti  
příklad

šfr. sepsati

F. S. J. Nat 3, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhotovení' uležitosti' vydajou'ih

Sp. zpracování, sepsání, sdělení'

- 5 NUC 8, 35



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyhoveti rozrazu

sp. vylovati rozraz

šebřiti

ufordchnouti rozrazu

s NÚC 8, 142



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vyhraditi

vyhrazeno

Sfr. - -ž-

-s Nuč 8, 73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vychražovat<sup>v</sup> si co

Sp. - 2 -

viz Prav, NR 5, 81  
117

— S. Nuč 3, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vycházeti

{ dár by vycházela, Edly ... }

sp - vyplývala by

~~\_\_\_\_\_~~ s Nuc 10, 7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyjít s penězi

spř. vystačí s penězi  
— s NÚC 9, 93



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výjma čeho  
Lúžek →

sp. co

— š Nuč 7, 60



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyřazovati aufweisen

⟨ X. V. vyřazují řádky' prospect ⟩

nespr.

l. jovi' viz NR 4, 116

5, 48

6, 120

č. projevovati, jovi'ti, vydávati, miti'

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

5 NÚČ 3, 63

vyřazovati Evalif. laci dostatečnou

podle věu.

Spr. miti'

— 5 NÚČ 7, 117

vykazovati úspěch  
spr. m<sup>lti</sup>.

GTr

Jaroslav Nuč 10, 98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyřezovati co

◁ Věmečra' vyřezání ... ne zručka vyřezání' běže' j-ové  
vady

fr. V věm. vyřezání ... jsou ...

Jarvis NR 18 249 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vykazovací foreles

< příspěvek statni' spravy... v-uje foreles >

Spr. foreles

— NÚC 8, 21

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vykazovatí vzestup

spojivati vzestup

rozvíjeti se

— 5 N<sup>o</sup> 8, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vykládati uhlí z vozu

prý doslovně je to něm. ausladen

ale je to spr.

naložit do vozu — vyložit z vozu

naložit na vůz — složit s vozu

spr. < na nádraží vyložit zboží z vozu a složit  
je ve skladu >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s. Nic 9, 14

vykladka

spz.

- S NÚC 11, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vykolejiti

NR 1,149 : spr-vypisouti se  
vyjeti z koleji'  
podle autogleisen  
asfon : vykolejiti se

— s Nuč 7, 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vykolejování

sfr. vyjetí  
vybíječi

z koleji

jes. NUC 8, 152-3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výkon

dohoda pro výkon železniční dopravy  
"výkon je jenom jeden cíl"  
spr - vykonávání

pro NČ 7, 55

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vykonatelnost exekucního titulu

4 co je to? 4

— s Nuč 7, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vyřop

"jeden oči"

< je kamýřeno pokračování v řadě  
vyřopů >

Spis - vyřopování, vyřopování

— 5 NUC 7, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyložení

Společnosti a přátelů a v-í >

Sp. & vystoupení

[REDACTED]

— s Nač 9, 40



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výlohy

Anlagen

"kytické ústředí"

"v č. se tak nikdy nemohlo a ani dnes nemohlo"

č. vydání

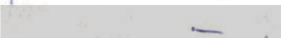
Fr. S. J. 8, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výlohy

germ.

Spr. výdaje, vydání



-s Nuč 7, 8



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výlohy postavení telefonní cely

germ. Baukosten

spr. vydaje za postavení cely  
vydání

- s Nč 9, 92

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyloučiti

< Učily od programu nejsou vyloučeny >

„Vyloučiti mohou něco, co bylo s jinými věcmi  
spojováno, co bylo s nimi doučeno ...“

viz Nač 9, 108



spř. < Program není v svých jednotlivostech  
zcela bezúčinný >

< Pořadí těchto si vytrazuje změnu >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Nač 11, 24

vyločiti toho od čeho  
<od dopravy>

něm.: von der ...

  
Jaroslav Nůč 1/145  


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyložení' germanismus

(!)

Jaroslav Milč 3, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM





vylučovati jiné osoby z výstavy  
"fril's učení<sup>u</sup>... a hydrostaticy"  
l. předání jim

— č. Nuč' 9, 72

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyměřovat

Nh: < výměřed = pausal

"nefečue" fustovné vyměřovalno

l. fustovné se platí v celku, uhrnem  
hradí

— 5 NÚC 7, 128

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyměřitě dan, poplatce

sp -

- 5 NÚČ 7,80



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyualožit - co jãž

↳ částku zřísoben dále uvedeným >

neřinorené!

l. ualoziti s čim jãž

X spr - vyualožit co uac

- 5 NUC 10, 57-57

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyua'seti

čísle z Gtu

resp.

- 5 Nuč 10, 77



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vynášeti čísla  
vynášemi čísel

„domovníce vynáší“ z domku  
požel“

— s NUC 3, 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

využitel

Spr-vy-

—5 Nuč 8, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vypadající částka

podle der entfallende Betrag

spr. vyplývající (vypočítaná / vypočtená, příslu-  
šné)

— s NUC 9,77

danová sazba v - i' na tento součet

spr. sazba z tohoto součtu

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ

MUZEUM

— s NUC 10,7

vyřinac

Sp. - i -

- 5 Nac 3, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vypisovati / vyprati  
konkurs, místo, cenu

Nř 1, 309 : rozepisovati soutěží  
2, 182

X vypisovati z knih  
vypisovati příběhy

— s. Nuč 3, 44  
3, 69

dražbu

auschreiben  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spř. rozepisovati

— s. Nuč 7, 60

výplatčí úředník

sp.

sov. výběrčí, převodčí

5 Nuč 10,62

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výpomoc

2. sq. — ce

sp. — ci

— s. N. C. 10, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vypověditelný

zápisce je vypověditelná

syn. -na'

[REDACTED]

Nu'c 10, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výprava

< vytištění karikatur výpravy na nákladním loďce >

spz. označování nákladního loďce

dávkou vyřazení

— s Nuč 7, 116

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vypsalu' starby

spi. rozepsalu'

— š Nu'č 3, 122

Soubornu

— u —

— š Nu'č 10, 91

rozepsalu' // rozpis

— š Nu'č 11, 107

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vyřaz' v-a' místa

Spr. rozepsaná'

- š. Nulč 71 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vypsání soutěží

Spr - Rose -

- 5 NuC 7, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrabitel

sp. výrobce, zhr. neolq.

Jaroslav Č. 3, 98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrovnávací křemí  
spr. - ná!

- 5 Nuč 10, 91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrozumění stane se poslem

Spr. zpráva se předá po poslu

— s. Nuč 7, 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrozumění

podle umění

vyrozumíte

spr. vyrozumějte viz Feb. vyd. 1, 210

— s Nč 3, 69



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrozuměti Golb

Spr. zpraviti, oznámiti  
viz Nuč 2

— 5. Nuč 3, 5  
28

podle veständigen

spr. význam: rozumem vyškolenosti  
fochopiti, foruati

MORAVSKÉ — 5 Nuč 3, 123  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vrozuměti / vrozumívati toho o čem  
přiv-vím. 'rozumem vstihnouti, fochofiti, foznat, a jad.'  
resp-vím. fochle verständigen  
u. zpraviti, oznamiti, fochati zpraviti  
↳ o výsledku budou uvažovati jišemu vrozuměni

spr. zpraveni >  
F. S. Janoš Vrozuměti Nč 2, 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vyřaditi

vyřazení vozidel

sp. - den

- § Nuč 3, 87

vyřazen

sp. - den

- § Nuč 8, 99

podle PČP a NR

- den

- § Nuč 11, 57-58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyřazený předmět

„řekne někdo, že vyřadil starý hrnec do popela?“

řekne: „hrnec odložil, vyhodil af.“

— 5 NUC 8, 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vysadit

[Korekpondence kústane každému foreštr vy sašená >

šfr - vydáua

F. S. J. NUČ 3, 132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyloučený krasný

obroky z uča. ausgeprochen

čís. vloženy' [REDACTED] slov. sbo vložiti něco udržitels položiti  
tak, aby to bylo viděti

NR 11, 89 : vyloučená blondýna  
opr. vložena, nepok, bua'

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Národní, 128

výslovně <potvrditi co>

opř. i O

— s NÚČ 3, 115



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vysoký

vyšší lesnatost

l. větší, rozsaďtejší

- 5 NÚČ 8, 2

vyšší úmrtnost

sp. větší

- 5 NÚČ 8, 20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výstavba

v-a nové nemocnice

„slovo moderní“

opr. vybudování, stavba

— 5 Nuč 10, 44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM